

Manual de uso

Accesorios para Careclave



ES

¡ Estimada clienta, estimado cliente !

Le agradecemos la confianza que ha depositado en nosotros con la compra de este producto de MELAG. Somos una empresa familiar de capital privado que está enfocada desde su fundación en 1951 sobre los productos de higiene para las clínicas. A través de esta concentración es posible que nosotros como una mediana empresa desarrollemos nuestros productos con un equipo de trabajo altamente cualificado para poder ser los líderes en el mercado internacional.

Ustedes esperan de nosotros una óptima calidad del producto y una gran fiabilidad del producto. Le garantizamos con la aplicación coherente de nuestros principios rectores "**competence in hygiene**" y "**Quality - made in Germany**" para satisfacer estas demandas. Nuestro sistema de gestión de calidad certificado de acuerdo con la norma EN ISO 13485 es supervisado por un organismo notificado independiente en auditorías anuales de varios días de duración. ¡Esto asegura que los productos MELAG son fabricados y probados bajo estricta calidad!

La Gerencia y todo el equipo de MELAG.

Índice de contenido

1 Indicaciones generales	4
Símbolos usado en el documento	4
Reglas de distinción	4
2 Seguridad	5
3 Carebox	6
Uso apropiado	6
Vista de la Carebox	6
Preparación y limpieza previa	7
Cargar la Carebox	7
Retirar instrumentos y cuerpos huecos	9
Mantenimiento	10
Piezas de repuesto para la Carebox	10
4 Adaptadores para la Carebox	11
Adaptadores para Carebox Blue	11
Adaptadores para Carebox Green	13
Instalación del adaptador	16
Piezas de repuesto para adaptadores de la Carebox	19
5 Dispositivo de medición	20
Uso apropiado	20
Vista del dispositivo de medición	20
Mantenimiento	20
6 Soportes para la carga de la cámara de esterilización	21
Uso indicado	21
Utilización	21
Soportes	21
Limpieza y cuidado	24
Accesorios y piezas de repuesto	25

1 Indicaciones generales

Por favor, lea atentamente este manual de uso antes de poner los accesorios en funcionamiento. Este manual de uso contiene importantes indicaciones de seguridad. Asegúrese de tener acceso a la versión digital o impresa del manual de uso en todo momento.

En caso de que el manual deje de ser legible, se dañe o se pierda, puede descargar un nuevo ejemplar del centro de descarga de MELAG en www.melag.com.

Símbolos usado en el documento

Símbolo	Explicación
	Indica una situación peligrosa. Si usted no toma las medidas oportunas, puede sufrir lesiones leves a mortales.
	Indica una situación peligrosa. Si usted no toma las medidas oportunas, puede sufrir quemaduras.
	Indica una situación peligrosa. Si usted no toma las medidas oportunas, los instrumentos, las instalaciones del consultorio o el equipo pueden resultar dañados.
	Indica información importante.

Reglas de distinción

Ejemplo	Explicación
Programa universal	Las palabras o grupos de palabras que aparecen en la pantalla del dispositivo están indicadas como texto de la pantalla.
	Requisitos para la siguiente instrucción.
	Información sobre manipulación segura.

2 Seguridad



Antes de utilizar los accesorios en el Careclave, lea atentamente las indicaciones de seguridad expuestas a continuación y las contenidas en las distintas secciones. Tenga en cuenta también las instrucciones de seguridad del manual de uso del Careclave.

Personal cualificado

- El tratamiento de instrumentos y también la esterilización de instrumentos y textiles con el Careclave solo puede ser realizado por personal especializado.
- El operador debe asegurarse de que los usuarios reciban formación periódica sobre el funcionamiento y manejo seguro del dispositivo.

Instrumentos/Accesorios

- Use accesorios originales de MELAG. Para accesorios hechos por terceros no se puede otorgar ninguna garantía, incluso con una validación exitosa.
- Utilice los accesorios únicamente para el Careclave. El incumplimiento de las indicaciones puede ocasionar lesiones personales y/o daños al equipo.
- Al utilizar accesorios adicionales de otros fabricantes para alojar instrumentos, en particular instrumentos de cuerpo hueco, se debe tener en cuenta lo indicado en las instrucciones de uso proporcionadas por el fabricante del accesorio.
- Utilice únicamente instrumentos diseñados por el fabricante para el tratamiento mecánico. Observe al respecto las instrucciones de los fabricantes de instrumentos según la norma ISO 17664. Cuando compre instrumentos nuevos, tenga en cuenta las instrucciones del fabricante para la limpieza inicial.
- Utilice únicamente instrumentos de acero inoxidable u otros materiales no corrosivos.
- Antes de usarlos por primera vez, compruebe que los accesorios no tengan residuos ni daños de fabricación. Limpie los accesorios en el dispositivo. Para ello, ejecute un programa adecuado sin carga.

Equipo de protección personal

- Utilice utensilios adecuados para extraer la Carebox, p. ej., guantes de protección.
- Utilice utensilios, p. ej., guantes de protección o un levantador de bandejas, para la extracción del material estéril.

Eliminación

- Deseche los accesorios correctamente si muestran un desgaste severo (p. ej., abrasión, grietas o corrosión) o daños (p. ej., deformación).
- Los accesorios no pueden desecharse como la basura doméstica. Tenga en cuenta las normas de eliminación vigentes con respecto a posibles residuos contaminados.
- Trate los accesorios que se van a desechar de forma aislada en el Careclave antes de eliminarlos.

3 Carebox

Uso apropiado

Artículo	Art. n.º
Carebox Blue (azul)	ME10708
Carebox Green (verde)	ME10704

La Carebox Blue/Green se utiliza la preparación de instrumentos y cuerpos huecos en el Careclave 618. Estos instrumentos deben estar conectados a los adaptadores proporcionados a tal efecto. No es posible tratar instrumentos que no estén conectados a adaptadores.

Para un manejo seguro tenga en cuenta lo siguiente:

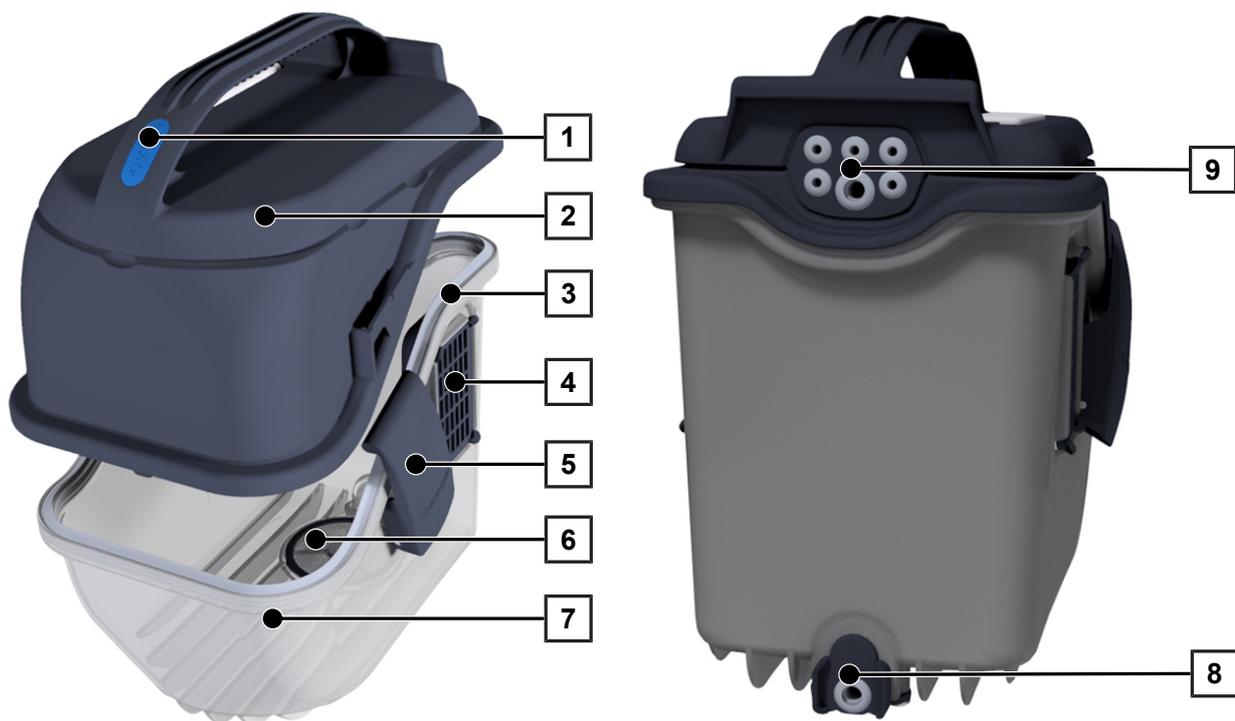
- La Carebox Blue (azul) se utiliza para tratar instrumentos que deben tratarse con aceite de mantenimiento.
- La Carebox Green (verde) se utiliza para tratar instrumentos y cuerpos huecos que no deben tratarse con aceite de mantenimiento.



IMPORTANTE

Puede encontrar más información sobre el uso en el manual de uso del Careclave.

Vista de la Carebox



- 1 Código de color Carebox Blue/Green
- 2 Parte superior de la Carebox (incluye el adaptador)
- 3 Sello de la carcasa
- 4 Filtro de medios (detrás de la tapa)
- 5 Cierre

- 6 Filtro para Carebox
- 7 Parte inferior de la Carebox (incluye el filtro)
- 8 Junta de fluidos en la parte inferior de la Carebox
- 9 Juntas de fluidos en la parte superior de la Carebox

**IMPORTANTE**

La parte inferior de la Carebox es magnética en la zona trasera.

Mantenga la parte inferior de la Carebox alejada de objetos sensibles al magnetismo o que puedan ser atraídos por imanes.

Preparación y limpieza previa

- Si los instrumentos se van a preparar manualmente para la limpieza, tenga cuidado de no utilizar herramientas o accesorios que puedan dañar la superficie de los instrumentos. No utilice nunca agentes de limpieza agresivos, cepillos de alambre/latón ni esponjas metálicas. Puede solicitar información sobre el correcto tratamiento de los instrumentos al fabricante de los instrumentos.
- Retire los preparados de tratamiento insolubles en agua (p. ej., cemento dental, desinfectantes de conductos radiculares, alginatos o siliconas) mediante una limpieza manual inmediatamente después de su uso. Tenga en cuenta las hojas de datos de los preparados de tratamiento.
- Puede que otros preparados también requieran una limpieza previa manual. Esto incluye, sobre todo, geles de ultrasonidos y otros preparados auxiliares.
- Compruebe la permeabilidad de los cuerpos huecos (instrumentos de transmisión, cánulas, etc.).
- Desmonte los instrumentos que se puedan desarmar para su procesamiento de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- Deseche los instrumentos corroídos o defectuosos. Los instrumentos con incrustaciones deben limpiarse a fondo o repararse.
- De acuerdo con la recomendación KRINKO/BfArM (2012), se recomienda realizar una limpieza previa inmediatamente después de usar instrumentos de las clases de riesgo "Semicrítico B" o "Crítico B".

Cargar la Carebox

**ADVERTENCIA**

Peligro por instrumentos de transmisión contaminados.

**AVISO**

Daños en el instrumento debido a un mantenimiento incorrecto.

En el momento de cargar, tenga en cuenta el tipo de Carebox (Blue/Green).

- Los instrumentos que no se deben cuidar (engrasar) van en la Carebox Green.
- Los instrumentos que deben cuidarse van en la Carebox Blue.

En el momento de cargar la Carebox, tenga en cuenta lo siguiente:

- Después del tratamiento los instrumentos están contaminados y tienen bordes y puntas afilados. Utilice guantes de protección adecuados en el momento de cargar la Carebox.
- No utilice los guantes de protección usados para la carga para la operación posterior del dispositivo.
- Compruebe la permeabilidad de los instrumentos antes de cargarlos para evitar que los residuos afecten la desinfección.
- En la Carebox solo pueden tratarse instrumentos de transmisión odontológicos o cuerpos huecos. Estos deben estar conectados a los adaptadores proporcionados a tal efecto. No es posible tratar instrumentos o cuerpos huecos que no estén conectados a adaptadores.

Los instrumentos de transmisión deben tratarse inmediatamente después de su uso.

Lo siguiente se debe cumplir o estar disponible:

- ✓ No hay herramientas (taladros) en las pinzas.
- ✓ La Carebox no tiene suciedad visible.



IMPORTANTE

MELAG recomienda una equipación completa de la Carebox.

Si es necesario, los adaptadores pueden permanecer sin equipar. Esto no reduce el consumo de aceite.

1. Lleve la Carebox al área sucia de la sala de tratamiento.
2. Introduzca los instrumentos de transmisión en el adaptador hasta el tope, ver [Instalación del adaptador](#) [▶ página 16].
 - ↳ Las cabezas apuntan lateralmente hacia el borde.
 - ↳ El instrumento encaja en su lugar de forma audible y perceptible.
3. Con Sirona T1 Classic:
Alinee el instrumento de transmisión de modo que las conexiones de los canales de rociado coincidan con los receptáculos previstos en el adaptador.
4. Compruebe que el instrumento de transmisión y el adaptador estén conectados correctamente tirando suavemente del instrumento.
5. Para puntas:
Utilice la llave dinamométrica del fabricante del instrumento para atornillar la punta en el adaptador.
IMPORTANTE: El tratamiento es posible con la llave dinamométrica adjunta, siempre que haya sido aprobado por el fabricante de la máquina.
6. Compruebe en la parte inferior si el filtro de la Carebox está insertado y si está fijado desde abajo con el resorte de seguridad.



7. Compruebe en la parte inferior si los filtros de medios del lateral están insertados.



8. Coloque la parte superior en la parte inferior de la Carebox.
9. Desinfecte el exterior de la Carebox con un desinfectante completamente virucida.
10. **¡AVISO! Si los pestillos son muy difíciles de cerrar, verifique que la tapa esté colocada correctamente.** Cierre los pestillos de ambos lados hasta que los oiga y sienta que encajan en su lugar.
11. Desinfecte la parte inferior de la Carebox con un desinfectante completamente virucida.

Retirar instrumentos y cuerpos huecos



ATENCIÓN

Riesgo de quemaduras por las piezas y el condensado caliente.

Para un manejo seguro tenga en cuenta lo siguiente:

- Para retirar de forma segura los instrumentos y los cuerpos huecos, compruebe si se han enfriado lo suficiente.
- Si los instrumentos y los cuerpos huecos se han desprendido de los adaptadores, vuelva a tratarlos. No son estériles.
- Si es necesario, tome medidas adicionales para enfriar los instrumentos y los cuerpos huecos:
 - Uso de la Cooling Box: Tiempo de enfriamiento: aprox. 4 min
 - Enfriamiento al aire ambiente con Carebox abierta: Tiempo de enfriamiento: al menos 15 min
 - Enfriamiento en la Carebox cerrada: Tiempo de enfriamiento: al menos 30 min

1. Compruebe que el instrumento de transmisión esté colocado firmemente.

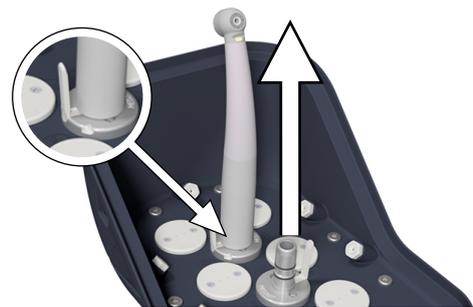
↳ Si después del tratamiento la conexión se ha aflojado, hay que volver a tratar el instrumento.

2. Sostenga la parte superior de la Carebox con una mano.

3. Con un adaptador para Sirona T1 Classic:
Con la otra mano, tire del instrumento de transmisión con firmeza y en dirección recta desde el adaptador.



4. Para un adaptador con acoplamiento ISO:
Opere el trinquete con la otra mano y tire del instrumento de transmisión firmemente y en dirección recta desde el adaptador.



5. Con un adaptador para puntas:
Desatornille el adaptador con la llave dinamométrica.



6. Mantenga la Carebox en el lado limpio de la sala de tratamiento.

**IMPORTANTE**

Los instrumentos de transmisión se secan mediante aire comprimido/secado al vacío de los canales internos.

El resultado del secado depende en gran medida del tipo y la construcción de los instrumentos.

- Compruebe el secado de los instrumentos de transmisión y, si es necesario, realice un secado con aire comprimido médico después de retirarlos.

Mantenimiento

Intervalo	Medida	Componente del equipo
Diario	Compruebe que la Carebox no esté contaminada y límpiela si es necesario.	Carebox
	Compruebe que el filtro de la Carebox no esté contaminado y límpielo si es necesario.	Parte inferior de la Carebox
	Verifique las juntas en los adaptadores para detectar presencias extrañas, desgastes o daños y reemplácelas si es necesario.	Parte superior de la Carebox
	Revise el sello de la carcasa y las juntas de fluidos para ver si están desgastados o dañados y reemplácelos si fuese necesario.	Carebox
Semanal	Limpieza	Carebox
Después de 600 ciclos (recomendación)	Reemplace los sellos del adaptador	Parte superior de la Carebox

**IMPORTANTE**

Puede encontrar información detallada sobre las actividades de mantenimiento en el manual de uso del Careclave.

Piezas de repuesto para la Carebox

Componente del equipo	Artículo	Art. n.º
Parte inferior de la Carebox	Filtros (12 unidades)	ME21412
Parte inferior de la Carebox	Sello de la carcasa	ME21404
Parte superior de la Carebox	Juego de juntas de fluidos para Carebox: 2 juntas de fluidos grandes 5 juntas de fluidos pequeñas	ME21465
Parte inferior de la Carebox	Filtro de la Carebox	ME10701

4 Adaptadores para la Carebox



IMPORTANTE

Conecte los instrumentos a los adaptadores proporcionados.

Los instrumentos no se pueden tratar si no se ajustan correctamente o si se utilizan los adaptadores incorrectos.

Adaptadores para Carebox Blue

Adaptadores generales

Adaptador para conexiones no utilizadas

Art. n.º ME02603

Uso previsto

El adaptador se utiliza para equipar una conexión no utilizada en la Carebox Blue.



Adaptador para canales de pulverización externos (incluye manguera de 1 m)

Art. n.º ME21914

Uso previsto

El adaptador se utiliza para enjuagar hasta tres canales de pulverización externos de los instrumentos de transmisión.



Adaptadores para instrumentos de transmisión

Uso previsto

Los adaptadores se utilizan para limpiar y cuidar el interior de los instrumentos de transmisión.

Adaptador para acoplamiento de turbinas NSK (Phatelus)

Art. n.º ME02611



Adaptador para acoplamiento de turbinas KaVo (MULTiflex)

Art. n.º ME02601



Adaptador para acoplamiento de turbinas Sirona

Art. n.º ME02602



Adaptador para Sirona T1 Classic

Art. n.º ME02604



Adaptador para acoplamiento de turbinas W&H (Roto Quick)

Art. n.º ME02605



Adaptador para cabezas de contra-ángulo KaVo/BienAir

Art. n.º ME02606



Adaptador para acoplamiento ISO (INTRA)

Art. n.º ME02607



Adaptador para turbinas BienAir

Art. n.º ME02608



Adaptador para conexión Midwest (4/5 orificios)

Art. n.º ME02609



Adaptadores para Carebox Green

Adaptadores generales

Adaptador M8x1, concéntrico

Art. n.º ME22406

Uso previsto

El adaptador se utiliza para equipar una conexión no utilizada en la Carebox Green. Se pueden instalar todos los adaptadores M8x1 compatibles con la Carebox Green.



Adaptador M8x1, excéntrico

Art. n.º ME22407

Uso previsto

El adaptador se utiliza para aumentar la distancia entre las conexiones individuales de la Carebox Green. Esto puede ser necesario con llaves dinamométricas para puntas con un gran diámetro exterior.



Adaptadores para piezas de mano de chorro de polvo

Uso previsto

Los adaptadores se utilizan para limpiar el interior de las piezas de mano de chorro de polvo.

Adaptador para EMS AIR-FLOW Prophylaxis Master

Art. n.º

Compatible con:

EL-308 (Prophylaxis Master)



Adaptador para EMS AIR-FLOW Handy 3.0

Art. n.º

Compatible con:

EL-540 (Handy 3), **EL-542** (Handy 3.0 PERIO), **EL-545** (Handy 3.0 PLUS)



Adaptadores para puntas de raspadores ultrasónicos y de aire

Uso previsto

Los adaptadores se utilizan para limpiar el interior de las puntas de los raspadores ultrasónicos y de aire.

En el sitio web de MELAG puede encontrar un listado de la compatibilidad de los adaptadores para puntas que se actualiza continuamente. Solo son compatibles las herramientas enumeradas en el sitio web y a continuación.

Adaptador M3,0 x 0,35 mm rosca interior

Art. n.º

Compatible con:

KaVo PiezoLED, PiezoSoft



Adaptador M3,0 x 0,6 mm rosca interior

Art. n.º

Compatible con:

Acteon Newtron, Suprasson | **NSK** Varios (Satelec)



Adaptador M3,5 x 0,6 mm, rosca exterior

Art. n.º

Compatible con:

Sirona Siroson, Sirosonic, PerioSonic



Adaptador para puntas M3,0 x 0,5 mm, rosca exterior

Art. n.º ME80750

Compatible con:

KaVo SONOsoft, PiezoLUX | **EMS** Piezon/Piezon LED | **W&H** Piezo Scaler: Tigon, Tigon+, Pyon 2 Chirurgie: Piezomed | **Komet** PiezoLine EM1, PiezoLine KA1, PiezoLine KA2 | **NSK** Varios EMS | **Mectron** Multipiezo, PiezoSmart, Micropiezo, Compact Piezo | **Hu-Friedy** Piezo E-Serie (EMS)



Adaptador para puntas M3,6 x PH1,5 P0,5, rosca interior

Art. n.º ME80751

Compatible con:

KaVo SONICflex quick 2008



Adaptador para puntas M3,0 x 0,35 mm, rosca exterior

Art. n.º ME80752

Compatible con:

KaVo PiezoLED, PiezoSoft



Adaptador para puntas M3,5 x 0,35 mm, rosca interior

Art. n.º ME80755

Compatible con:

Planmeca | **LM** ProPower



Adaptador para puntas M3,0 x 0,6 mm, rosca exterior

Art. n.º ME80756

Compatible con:

Acteon (Satelec) Newtron, Suprasson | **NSK** Varios NSK, Satelec | **Hu-Friedy** Piezo S-Serie (NSK, Satelec, Hu-Friedy) | **Ultradent** Newtron



Adaptador para puntas M3,5 x 0,6 mm, rosca interior

Art. n.º ME80760

Compatible con:

Sirona Siroson, Sirosonic, PerioSonic | **Komet** PiezoLineSI1 | **Dürr** Vector Scaler



Adaptador para puntas M3,0 x 0,5 mm, rosca interior

Art. n.º ME80790

Compatible con:

KaVo SONICflex 2000, 2003 | **EMS** Piezon/Piezon LED | **Sirona** SI-ROAIR L | **W&H** Luftscaler: Proxeo, Synea, Alegria | **Komet** SonicLine: Komet SF1LM | **NSK** Luftscaler: Ti-Max S970, AS2000



Discos de marcado para adaptadores para puntas

Uso previsto

Los discos marcadores se utilizan para distinguir visualmente los adaptadores para puntas. De esta manera, se evita que los instrumentos se atornillen accidentalmente en el adaptador equivocado y se dañe la rosca.

El juego incluye 6 discos marcadores de cada color: verde, azul y amarillo.

Discos de marcado para adaptadores (18 uds.)

Art. n.º ME80769

Compatible con:

Adaptadores para puntas (Art. n.º ME80750, ME80751, ME80752, ME80755, ME80756, ME80760, ME80790)



Utilización

1. Desatornille el adaptador para puntas del adaptador M8x1 concéntrico o del adaptador M8x1 excéntrico.
2. Deslice el disco marcador sobre la rosca grande del adaptador para puntas.
3. Vuelva a atornillar el adaptador para puntas con el disco marcador en el adaptador M8x1 excéntrico.

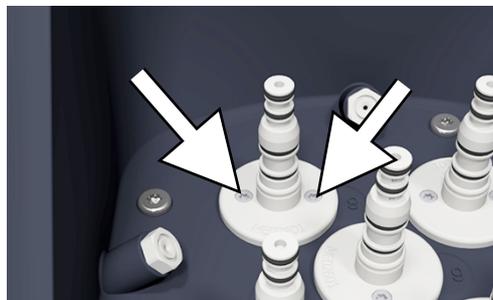


Instalación del adaptador

Lo siguiente se debe cumplir o estar disponible:

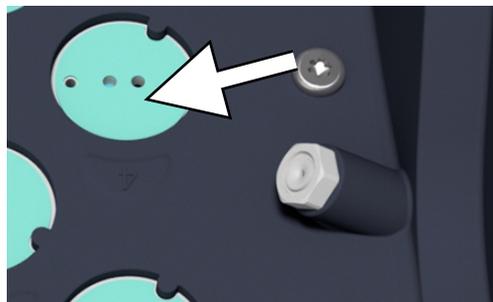
- ✓ El adaptador para instrumentos de transmisión, instrumentos huecos o conexiones no utilizadas.
- ✓ Una nueva arandela de sellado, una nueva junta tórica y tornillos para cada adaptador.
- ✓ Un destornillador TX6.

1. Afloje y retire los tornillos del adaptador existente.

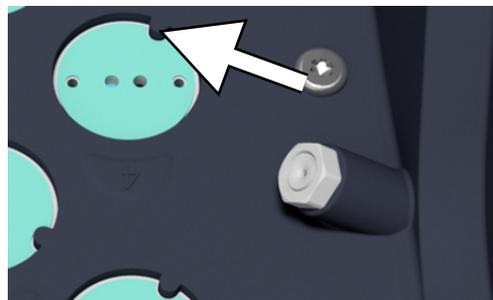


2. Saque el adaptador.

3. Retire la arandela de sellado y cualquier residuo del sello. Tenga cuidado de no rayar la superficie de sellado de la Carebox.



4. Inserte la nueva arandela de sellado alineándola con la muesca y el patrón de orificios.



5. Inserte la nueva junta tórica en el adaptador.



6. Inserte el nuevo adaptador alineándolo con la muesca.

7. Apriete el adaptador.



8. Realice la Test de la Carebox.

Instrucciones para la instalación y el uso del adaptador para canales de pulverización externos

1. Para que los canales de pulverización externos se puedan conectar fácilmente a las mangueras, instale el adaptador para canales de pulverización externos preferiblemente en la posición 3 o 6.



2. Corte la manguera de silicona suministrada a la longitud requerida. La manguera de silicona no debe combarse, formar bucles ni estar demasiado apretada.

3. Conecte la manguera de silicona al adaptador para canales de pulverización externos.

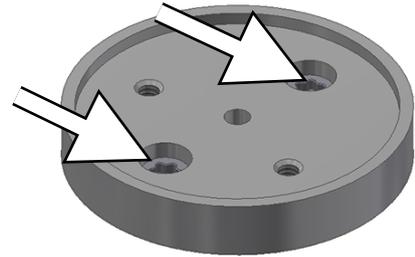


4. Conecte el instrumento al adaptador apropiado.
5. Conecte la manguera de silicona al canal de pulverización externo.

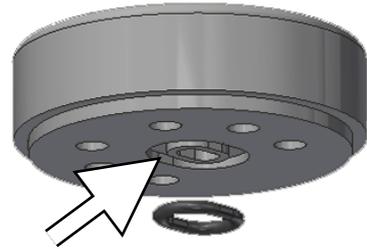


Instrucciones para la instalación del adaptador M8x1, excéntrico

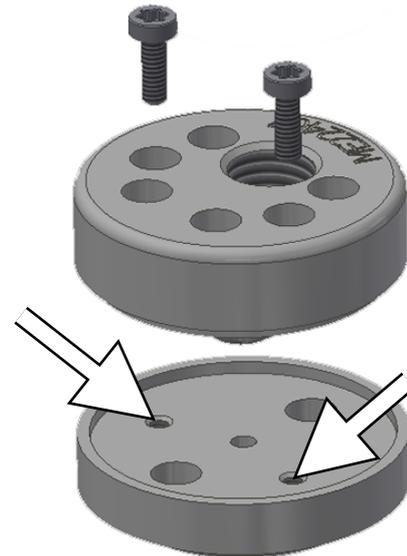
1. Apriete la parte inferior del adaptador.



2. Compruebe si la junta tórica está en la parte superior del adaptador y, si fuese necesario, insértela.



3. Atornille la parte superior en la parte inferior.



4. Atornille el adaptador para el instrumento.



Instrucciones para instalar el adaptador para cabezales contra-ángulo KaVo/BienAir

1. Enchufe el adaptador para cabezales KaVo/BienAir WS en un adaptador ISO.



2. Compruebe que el adaptador esté bien colocado.

Instrucciones para la instalación del adaptador para conexión Midwest (4/5 orificios)

1. Gire la tuerca de unión del adaptador con su hueco en una posición que permita el acceso a los tornillos de fijación.



2. Apriete el adaptador.

Piezas de repuesto para adaptadores de la Carebox

En su comercio especializado podrá adquirir todos los artículos mencionados, así como una lista de accesorios adicionales.

Categoría	Artículo	N.º art.	
Carebox Blue (azul)	Juntas tóricas para adaptador ISO (10 piezas)	ME02627	
Carebox Blue (azul)	Juntas tóricas para adaptador Sirona T1 Classic (5 piezas)	ME02624	
Carebox Blue (azul)	Juntas tóricas para adaptador de turbina Sirona (9 piezas)	ME02622	
Carebox Blue (azul)	Juego de juntas tóricas para adaptador de turbina KaVo (Multiflex) (juego para 1 adaptador)	ME02621	
Carebox Blue (azul)	Juego de juntas tóricas para adaptador de turbina W&H (Roto Quick) (juego para 1 adaptador)	ME02625	
Carebox Blue (azul)	Manguera de silicona 3/1 mm (1 metro)	ME80360	
Carebox Blue (azul)	Juego de juntas tóricas para adaptador de turbina BienAir (juego para 1 adaptador)	ME02628	
Carebox Green (verde)	Adaptador para EMS AIR-FLOW Handy 3.0	Clip y resorte para adaptador EMS AIR-FLOW	ME22965
	Adaptador para EMS AIR-FLOW Pro-phylaxis Master	Soportes para adaptador EMS AIR-FLOW	ME22963
		Junta para adaptador EMS AIR-FLOW	ME22964
		Clip y resorte para adaptador EMS AIR-FLOW	ME22965
Parte superior de la Carebox	Juego de juntas para pie adaptador	ME21328	
Parte superior de la Carebox	Destornillador TX6 para adaptador	ME21867	

5 Dispositivo de medición

Uso apropiado

Artículo	Art. n.º
Dispositivo de medición	ME21273

El dispositivo de medición se utiliza para probar el funcionamiento de la Carebox y sus canales de suministro en el Careclave 618. Es necesario para la **Test de la Carebox** y debe utilizarse junto con la Carebox.



IMPORTANTE

El dispositivo de medición solo resiste temperaturas de hasta 100 °C y, por lo tanto, no se puede esterilizar.

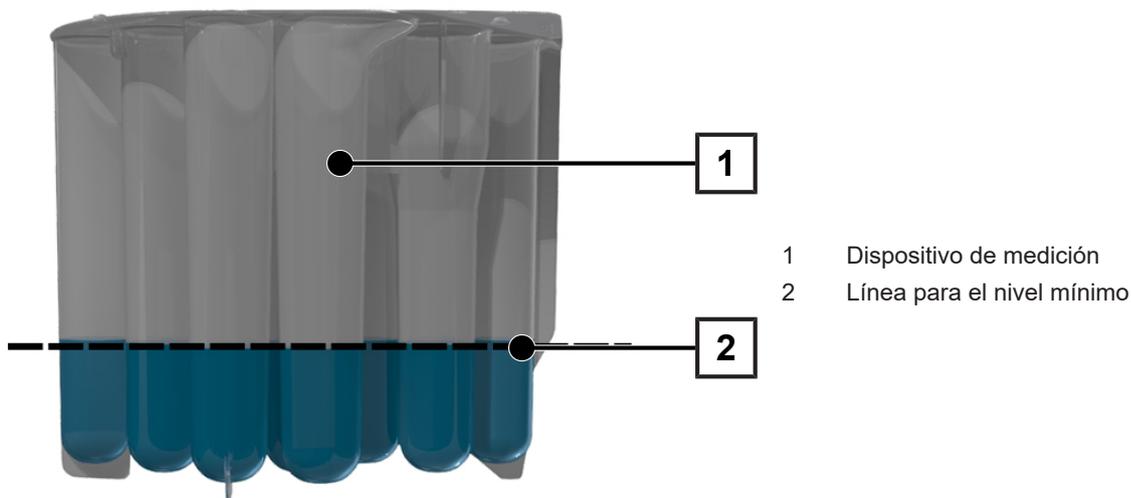
Utilícelo únicamente para realizar las pruebas de la Carebox.



IMPORTANTE

Puede encontrar más información sobre el uso en el manual de uso del Careclave.

Vista del dispositivo de medición



Mantenimiento

El dispositivo de medición no requiere mantenimiento.

6 Soportes para la carga de la cámara de esterilización

Uso indicado

Los soportes sirven para el alojamiento de bandejas, MELAstore Box y recipientes de esterilización.

Para un manejo seguro tenga en cuenta lo siguiente:

- Mantenga el soporte en posición horizontal al sacarlo del autoclave. De lo contrario, la carga podría salirse.
- Asegúrese de que el soporte no se deslice accidentalmente al cargarse directamente en el autoclave o al retirar la carga separadamente del autoclave.
- Nunca toque el la carga, la cámara de esterilización, otras partes de la cámara de esterilización ni el interior de la puerta sin llevar protección en las manos. Las piezas pueden estar calientes.
- Para la extracción de la carga, utilice accesorios adecuados tales como una pinza extractora o guantes de protección con el fin de evitar quemaduras.

Utilización

Los soportes están dotados de clips deslizantes en los bordes. Estos protegen de arañazos la cámara y simplifican el proceso de inserción y extracción durante la carga y descarga. El volumen de suministro de los soportes incluye clips adicionales de repuesto.

Antes de la primera utilización, retire la bolsa de los clips deslizantes. Cambie los clips en cuanto aprecie signos visibles de desgaste, véase [Reemplazo de clips deslizantes](#) [▶ página 24].



IMPORTANTE

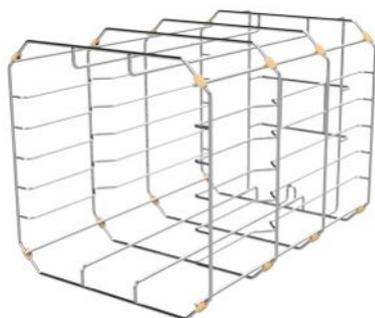
Tenga en cuenta las notas sobre el uso de los soportes en el manual de uso del Careclave.

Soportes

Soporte C Plus

Art. n.º ME81370 (para profund. de cámara de 35 cm)

Art. n.º ME81380 (para profund. de cámara de 45 cm)



para 6 bandejas

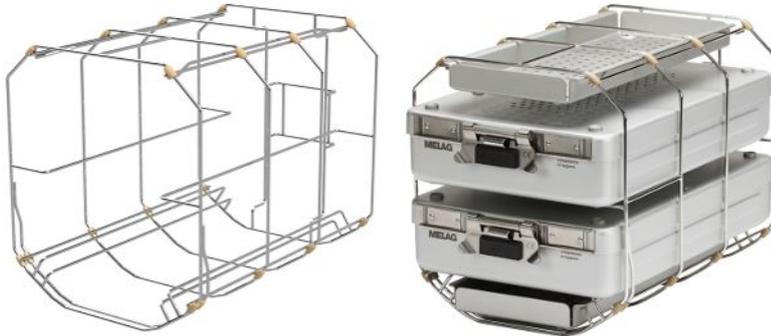


para 3 MELAstore Box 100
(soporte girado 90°)

Soporte D Plus

Art. n.º ME82640 (para profund. de cámara de 35 cm)

Art. n.º ME82650 (para profund. de cámara de 45 cm)



para 2 MELAstore Box 200 y
2 bandejas estrechas

Soporte E Plus

Art. n. ME82400 (para profund. de cámara de 35 cm)

Art. n. ME82700 (para profund. de cámara de 45 cm)



para 6 bandejas normales y
2 bandejas estrechas

Soporte F Plus

Art. n.º ME82660 (para profund. de cámara de 35 cm)

Art. n.º ME82670 (para profund. de cámara de 45 cm)



para 3 MELAstore Box 100 y
2 bandejas estrechas

Soporte 4+2

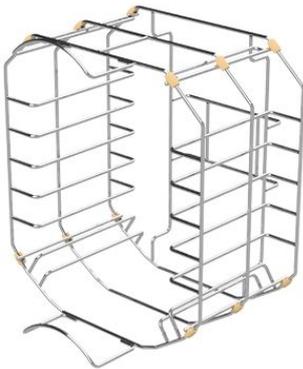
Art. n.º ME21778



para 4 bandejas (18,5 x 13,5 cm) y
2 bandejas pequeñas (11,5 x 10,7 cm)

Soporte 6+2

Art. n.º ME22346



para 6 bandejas (18,5 x 13,5 cm) y
2 bandejas pequeñas (11,5 x 10,7 cm)

Limpieza y cuidado

Compruebe el soporte para la carga **una vez por semana** con el fin de detectar signos de suciedad, depósitos o posibles daños.

Si detecta signos de suciedad, saque de la cámara de esterilización las bandejas o casetes existentes y el soporte respectivo por la parte delantera. Limpie los componentes sucios.

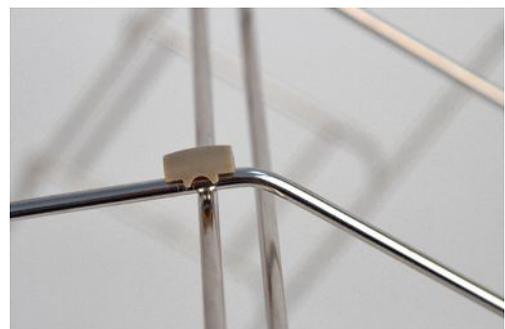
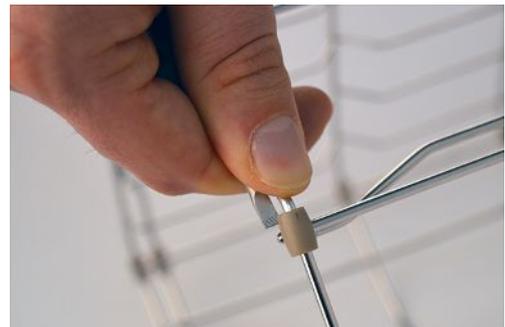
Al limpiar el soporte de carga, las bandejas, etc., tenga en cuenta lo siguiente:

- Asegúrese de que la cámara de esterilización no esté caliente.
- Utilice un trapo suave y sin pelusa.
- Humedezca el trapo con alcohol limpiador o desnaturalizado y elimine la suciedad.
- Utilice productos limpiadores exentos de cloro y vinagre.
- En caso de suciedad persistente, emplee solamente un producto de limpieza suave para acero inoxidable con un valor pH de entre 5 y 8.
- Tras la limpieza del soporte, elimine cualquier residuo de producto limpiador del mismo.
- No utilice objetos duros tales como estropajos de metal o cepillos de acero.

Reemplazo de clips deslizantes

Si algunos clips deslizantes muestran signos de desgaste, cámbielos del modo siguiente:

1. Retire el clip usado haciendo palanca sobre él hacia arriba con cuidado valiéndose de un destornillador pequeño. Al hacerlo, procure que los alambres no resulten dañados ni arañados.
2. Presione el nuevo clip deslizante en la barra de metal en la misma posición en la cruz de alambre hasta que sienta que encaja en su lugar.



Accesorios y piezas de repuesto

Accesorios

Categoría	Artículo	Art. n.º
Soportes	Soporte C Plus para 6 bandejas o 3 MELAstore Box 100	ME81370
	Soporte D Plus para 2 MELAstore Box 200 o 2 MELAstore Box 100 y 2 bandejas estrechas	ME82640
	Soporte E Plus para 6 bandejas (normales) y 2 bandejas estrechas	ME82400
	Soporte F Plus para 3 MELAstore Box 100 y 2 bandejas estrechas	ME82660
	Soporte 4+2 para Careclave para 4 bandejas (cortas) y 2 bandejas estrechas (cortas)	ME21778
	Soporte 6+2 para Careclave para 6 bandejas (cortas) y 2 bandejas estrechas (cortas)	ME22346
Bandejas	Bandeja (29 x 19 cm)	ME00280
	Bandeja (27 x 11 cm)	ME01320
	Bandeja (18,5 x 13,5 cm) para Careclave	ME21774
	Bandeja (11,5 x 10,7 cm) para Careclave	ME21776
Soporte de folios	Soporte de folios	ME22410
Diapositivas	MELAfol 501	ME00501
	MELAfol 502	ME00502
	MELAfol 751	ME00751
	MELAfol 752	ME00752
	MELAfol 1001	ME01001
	MELAfol 1002	ME01002
	MELAfol 1502	ME01502
	MELAfol 2002	ME02002
	MELAfol 2051	ME02051
	MELAfol 2502	ME02502
Contenedor de esterilización con filtro de papel desechable según EN 868-8	15K (18 x 12 x 4,5 cm)	ME01151
	15M (35 x 12 x 4,5 cm)	ME01152
	15G (35 x 12 x 8 cm)	ME01153
	17K (20 x 14 x 5 cm)	ME01171
	28M (32 x 16 x 6 cm)	ME01284
	28G (32 x 16 x 12 cm)	ME01285
Sistema MELAstore	MELAstore Tray 50 (18 x 11,8 x 3 cm)	ME01180
	MELAstore Tray 100 (27,5 x 17,6 x 3 cm)	ME01181
	MELAstore Tray 200 (27,5 x 17,6 x 4,3 cm)	ME01182
	MELAstore Box 100 (31,2 x 19 x 4,6 cm)	ME01191
	MELAstore Box 200 (31,2 x 19 x 6,5 cm)	ME01192

Piezas de repuesto

Categoría	Artículo	Art. n.º
Soportes "Plus"	Clips deslizantes para soportes Plus, 10 unidades	ME81235



MELAG Medizintechnik GmbH & Co. KG

Geneststraße 6-10
10829 Berlin
Germany

Email: info@melag.com
Web: www.melag.com

Manual original

Responsable del contenido: MELAG Medizintechnik GmbH & Co. KG
Reservados todos los derechos de modificación

Su distribuidor